

# MonoCup 2018

## REGATNA NAVODILA – SAILING INSTRUCTIONS

- |   |  |
|---|--|
| <p><b>1. PRAVILA</b></p> <p>1.1. Regata bo potekala po <i>pravilih</i>, kot so definirana v Jadralskih regatnih pravilih.</p> <p>1.2. Predpisi Jadralske zveze Slovenije bodo veljali samo za slovenske jadrnice.</p> <p>1.3. Veljala bodo pravila razreda SeaScape 18.</p> <p>1.4. Kazen za kršitev pravil razreda je lahko manjša od diskvalifikacije. To spremeni pravilo 64.</p> <p>1.5. Če so med jeziki pomenske razlike, bo odločilno angleško besedilo.</p>   | <p><b>1. RULES</b></p> <p>1.1. The races will be governed by the <i>rules</i> as defined in The Racing Rules of Sailing.</p> <p>1.2. Prescriptions of Slovenian Sailing Federation will apply only to Slovenian boats:</p> <p>1.3. SeaScape 18 International Class rules will apply</p> <p>1.4. Penalty for violation of the Class Rules may be less than disqualification. This changes Rule 64.</p> <p>1.5. If there is a conflict between languages the English text will take precedence.</p>                            |
| <p><b>2. OBVESTILA TEKMOVALCEM</b></p> <p>Obvestila tekmovalcem bodo objavljena na uradni oglasni deski, ki bo postavljena pred regatno pisarno.</p>  | <p><b>2. NOTICES TO COMPETITORS</b></p> <p>Notices to competitors will be posted on the official notice board in front of the Race Office.</p>   |
| <p><b>3. SPREMEMBE REGATNIH NAVODIL</b></p> <p>Vse spremembe regatnih navodil bodo objavljenje pred 10:00 uro dneva, ko začno veljati, razen sprememb v razporedu plovov, ki bodo objavljene dan prej, preden začnejo veljati, do 20:00</p>   | <p><b>3. CHANGES TO SAILING INSTRUCTIONS</b></p> <p>Any changes to the sailing instructions will be posted before 10:00 on the day it will take effect, except that any change to the schedule of races will be posted by 20:00 on the day before it will take effect.</p>   |
| <p><b>4. SIGNALI NA OBALI</b></p> <p>4.1. Signali na obali bodo izobešeni na zastavnem jamboru.</p> <p>4.2. Kadar je zastava kodeks izobešena na kopnem, se '1 minuta' v regatnem signalu Kodeks zamenja z 'ne manj kot 30 minut'.</p> <p>4.3. Kadar je zastava Y izobešena na kopnem, velja pravilo 40 ves čas dokler so na vodi. S tem se spremeni preambula k 4. delu.</p>   | <p><b>4. SIGNALS MADE ASHORE</b></p> <p>4.1. Signals made ashore will be displayed on the flag pole.</p> <p>4.2. When flag AP is displayed ashore, '1 minute' is replaced with 'not less than 30 minutes' in the race signal AP</p> <p>4.3. When flag Y is displayed ashore, rule 40 applies at all times while afloat. This changes the Part 4 preamble.</p>  |
| <p><b>5. RAZPORED PLOVOV</b></p> <p>5.1. Predvidenih je osem plovov.</p> <p>5.2. Opozorilni signal za prvi plov je na programu:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- sobota: 11:55 uri</li><li>- nedelja: 11:55 uri</li></ul> <p>5.3. Nobenega opozorilnega signala ne bo po:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- nedelja: 17:00 uri</li></ul> <p>5.4. Kot obvestilo jadrnicam, da se bo plov kmalu začel, bo najmanj 5 minut pred opozorilnim signalom izobešena oranžna zastava z enim zvočnim signalom.</p> | <p><b>5. SCHEDULE</b></p> <p>5.1. Eight races are scheduled.</p> <p>5.2. The time of the warning signal for the first race is:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Saturday: 11:55</li><li>- Sunday: 11:55</li></ul> <p>5.3. No warning signal will be made after:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Sunday: 17:00</li></ul> <p>5.4. To alert boats that a race will begin soon, the orange starting line flag will be displayed with one sound at least five minutes before a warning signal is made.</p> |

- |  |  |
|--|--|
| <p><b>6. ZASTAVE RAZREDOV</b><br/>Zastava razreda SeaScape 18: Zastava F</p>   | <p><b>6. CLASS FLAGS</b><br/>Class flag for SeaScape 18: Flag F</p>  |
| <p><b>7. REGATNA POLJA</b><br/>Regatno polje bo postavljeno v Piranskem zalivu.</p>  | <p><b>7. RACING AREAS</b><br/>The location of the racing area will be in Piran Bay.</p>  |
| <p><b>8. PROGE</b><br/>8.1. Skica v prilogi A prikazuje progo s približnimi koti med stranicami, zaporedje v katerem je treba iti mimo oznak in stran na kateri je treba pustiti posamezno oznako.<br/>8.2. Najkasneje ob opozorilnem signalu bo na signalnem čolnu regatnega odbora v stopinjah prikazana smer prve stranice.</p>   | <p><b>8. THE COURSES</b><br/>8.1. The diagram in Attachment A shows the course, including the approximate angles between legs, the order in which marks are to be passed, and the side on which each mark is to be left.<br/>8.2. No later than the warning signal, the race committee signal vessel will display the approximate compass bearing of the first leg.</p>  |
| <p><b>9. OZNAKE</b><br/>9.1. Vse oznake bodo oranžne cilindrične boje.<br/>9.2. Štartni oznaki bosta signalni čoln regatnega odbora na desni in cilindrična boja na levi strani.<br/>9.3. Ciljni oznaki bosta signalni čoln regatnega odbora na levi in cilindrična boja na desni strani.<br/>9.4. Čoln regatnega odbora, ki signalizira spremembo stranice proge, je oznaka skladna navodilu 11.2.</p>  | <p><b>9. MARKS</b><br/>9.1. All marks will be orange cylindrical buoys.<br/>9.2. The starting marks will be the race committee signal vessel on starboard end and cylindrical buoy at the port end.<br/>9.3. The finishing marks will be the race committee signal vessel at the port end and cylindrical buoy on starboard end.<br/>9.4. A race committee boat signalling a change of a leg of the course is a mark as provided in instruction 11.2.</p>  |
| <p><b>10. ŠTART</b><br/>10.1. Štartni plovov bodo izvedeni po pravilu 26, z opozorilnim signalom, ki bo dan 5 minut pred štartnim signalom.<br/>10.2. Štartna linija bo med drogom z oranžno zastavo na štartni oznaki na desni in levo štartno oznako.<br/>10.3. Jadrnica, ki ne štarta v roku 4 minut po štartnem signalu, bo brez zaslišanja dobila točke, kot da ni štartala (DNS). S tem se spremeni pravilo A4.<br/>10.4. Posamični odpoklici ter jadrnice diskvalificirane po pravilu 30.3 in 30.4 bodo obveščene po VHF kanalu 69 z objavo številke na jadrju ali premcu. S tem se dopolnita in spremenita pravili 29.1, 30.3 in 30.4. Če jadrnica nima VHF ali pa je bilo sporočilo podano nejasno, to ne bo osnova za zahtevek za nadomestilo. S tem se spremenita pravili 60.1(b) in 62.1(a).</p> | <p><b>10. THE START</b><br/>10.1. Races will be started by using rule 26 with the warning signal made 5 minutes before the starting signal.<br/>10.2. The starting line will be between a staff displaying an orange flag on the starting mark at the starboard end and the port-end starting mark.<br/>10.3. A boat starting later than 4 minutes after her starting signal will be scored Did Not Start without a hearing. This changes rule A4.<br/>10.4. Individual recalls and boats disqualified under rule 30.3 and 30.4 will be announced on the VHF channel 69 using either bow numbers or sail numbers. This is in addition to and changes rules 29.1, 30.3 and 30.4. Failure to carry a VHF or failure to complete the transmission clearly shall not be grounds for redress. This changes rules 60.1(b) and 62.1(a).</p> |
| <p><b>11. SPREMEMBA NASLEDNJE STRANICE NA PROGI</b><br/>11.1. Za spremembo naslednje stranice na progi bo regatni odbor premaknil originalno oznako (ali premaknil ciljno linijo), čim bo to možno izvesti.<br/>11.2. Jadrnice morajo iti med čolnom regatnega odbora, ki signalizira spremembo naslednje stranice, in najbližjo oznako tako, da pustijo oznako na levi in čoln regatnega odbora na desni. S tem se spremeni pravilo 28.</p>   | <p><b>11. CHANGE OF THE NEXT LEG OF THE COURSE</b><br/>11.1. To change the next leg of the course, the race committee will move the original mark (or move the finishing line) as soon as practicable.<br/>11.2. Boats shall pass between the race committee boat signalling the change of the next leg and the nearby mark, leaving the mark to port and the race committee boat to starboard. This changes rule 28.</p>  |
| <p><b>12. CILJ</b><br/>Ciljna linija bo med drogom z oranžno zastavo na levi ciljni oznaki in tekmovalno stranjo desne ciljne oznake.</p>  | <p><b>12. THE FINISH</b><br/>The finishing line will be between a staff displaying an orange flag on the finishing mark at the port end and the course side of the starboard end finishing mark.</p>   |
| <p><b>13. SISTEM KAZNOVANJA</b><br/>Pravilo 44.1 se spremeni tako, da se kazen z dvema obratoma zamenja s kaznijo z enim obratom.</p>  | <p><b>13. PENALTY SYSTEM</b><br/>Rule 44.1 is changed so that the Two-Turns Penalty is replaced by the One-Turn Penalty.</p>   |

#### 14. PREDPISANI ČASI

- 14.1. Predpisani časi so kot sledi:  
*Predpisani čas*      *Predpisani čas za 1. oznako*  
60 minut              20 minut  
Če v predpisanem času za oznako 1 nobena jadrnica ni šla mimo oznake 1, bo plov razveljavljen.
- 14.2. Jadrnice, ki ne končajo plova 15 minut za tem, ko prva jadrnica prejadra progo in konča regato, brez zaslišanja dobijo točke za 'Ni končala regate' (DNF). S tem so spremenjena pravila 35, A4 in A5.

#### 15. PROTESTI IN ZAHTEVKI ZA NADOMESTILO

- 15.1. Jadrnica, ki namerava vložiti protest, mora to takoj po prihodu skozi cilj sporočiti Regatnemu odboru na cilju. S tem se dopolni pravilo 61.1.
- 15.2. Protestni obrazci so na voljo na signalnem čolnu regatnega odbora na štartu/cilju. Proteste, zahtevke za nadomestilo ali ponovitev zaslišanja je potrebno oddati v ustreznem času za oddajo protestov.
- 15.3. Čas za oddajo protestov je 60 minut po prihodu zadnje jadrnice na cilj zadnjega plova v dnevju.
- 15.4. Obvestila bodo objavljena ne kasneje kot 30 minut po izteku časa za oddajo protestov, da bodo tekmovalci obveščeni o zaslišanjih v katerih so sami zainteresirane stranke ali pa navedeni kot prič. Zaslišanja bodo potekala v regatni pisarni z začetkom ob uri, ki bo navedena na oglasni deski.
- 15.5. Obvestila o protestih s strani regatnega odbora ali žirije bodo objavljena, da bodo jadrnice obveščene po pravilu 61.1(b).
- 15.6. Kršitve navodil 17,18, 19, 20, 21.1 in 24 niso osnova za protest s strani jadrnice. S tem se spremeni pravilo 60.1(a). Če žirija tako sklene, so kazni za te kršitve lahko manjše od diskvalifikacije.
- 15.7. Na zadnji razpisan dan tekmovanje je treba prošnjo za ponovitev zaslišanja oddati:  
(a) v času za oddajo protestov, če je bila stranka, ki prosi za ponovitev o sklepu obveščena že prejšnji dan;  
(b) najkasneje 30 minut po tem, ko je bila stranka, ki prosi za ponovitev, ta dan obveščena o sklepu.  
S tem se spremeni pravilo 66.

#### 16. TOČKOVANJE

- 16.1. Uporabljen bo sistem enostavnega točkovanja iz dodatka A.
- 16.2. Regata bo veljavna, če bosta izpeljana vsaj dva plova.
- 16.3. (a) Če bodo izpeljani do trije plovi, bodo jadričine točke za serijo enake vsoti njenih točk za vse plove.  
(b) Če bo izpeljanih od štiri do osem plovov, bodo jadričine točke za serijo enake vsoti njenih točk za plove minus točke za njen najslabši plov.

#### 17. VARNOSTNI UKREP

Jadrnica, ki je odstopila od plova, mora o tem čimprej obvestiti regatni odbor.

#### 14. TIME LIMITS

- 14.1. Time limits are as follows:  
*Time limit*              *Mark 1 time limit*  
60 minutes              20 minutes  
If no boat has passed Mark 1 within the Mark 1 time limit, the race will be abandoned.
- 14.2. Boats failing to finish within 15 minutes after the first boat sailed the course and finishes, will be scored Did Not Finish without a hearing. This changes rules 35, A4 and A5.

#### 15. PROTESTS AND REQUESTS FOR REDRESS

- 15.1. A boat, that intends to lodge a protest, shall report this to the Race committee on the Finishing line, immediately after finishing. This is added to rule 61.1.
- 15.2. Protest forms are available on the Race Committee signal vessel on the Start/Finish. Protests and requests for redress or reopening shall be delivered there within the appropriate time limit.  
The protest time limit is 60 minutes after the last boat has finished the last race of the day.
- 15.3. Notices will be posted no later than 30 minutes after the protest time limit to inform competitors of hearings in which they are parties or named as witnesses. Hearings will be held in the race office, beginning at the time posted on the notice board.
- 15.4. Notices of protests by the race committee or jury will be posted to inform boats under rule 61.1(b).
- 15.5. Breaches of instructions 17, 18, 19, 20, 21.1, and 24 will not be grounds for a protest by a boat. This changes rule 60.1(a). Penalties for these breaches may be less than disqualification if the jury so decides.
- 15.6. On the last scheduled day of racing a request for reopening a hearing shall be delivered:  
(a) within the protest time limit if the requesting party was informed of the decision on the previous day;  
(b) no later than 30 minutes after the requesting party was informed of the decision on that day.  
This changes rule 66.

#### 16. SCORING

- 16.1. The Low Point Scoring System of Appendix A will apply.
- 16.2. Two races are required to be completed to constitute a series.
- 16.3. (a) When up to three races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores.  
(b) When four to eight races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her worst score.

#### 17. SAFETY REGULATION

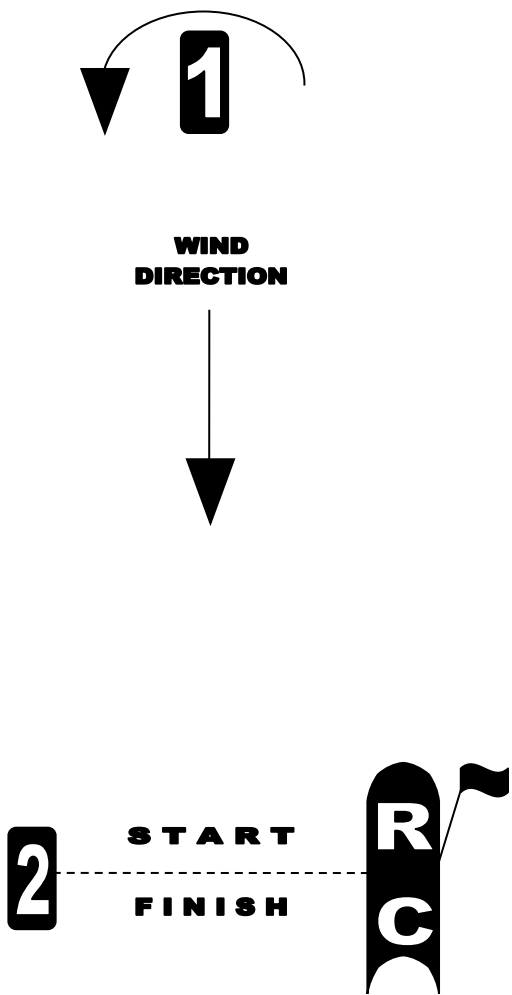
A boat that retires from a race shall notify the race committee as soon as possible.

- 18. ZAMENJAVA POSADKE ALI OPREME**
- 18.1. Zamenjava tekmovalcev ne bo dovoljena brez predhodnega pisnega soglasja regatnega odbora.
- 18.2. Zamenjava poškodovane ali izgubljene opreme ne bo dovoljena, razen če jo odobri regatni odbor. Odbor je treba prositi za zamenjavo ob prvi sprejemljivi priložnosti.
- 19. PREVERJANJE OPREME IN MERITEV**
- Skladnost jadrnice ali opreme pravilom razreda in regatnim navodilom se lahko preveri kadarkoli. Na vodi lahko merilec ali kontrolor opreme regatnega odbora jadrnici naroči, naj nemudoma odjadra na označeno območje kjer bo pregledana.
- 20. OMEJITVE IZVLEKA NA SUHO**
- Jadrnice se med regato ne smejo izvleči na suho, razen v skladu s pogoji, navedenimi v predhodnem pisnem dovoljenju, ki ji ga je dal regatni odbor.
- 21. RADIJSKE ZVEZE**
- Razen v nujnih primerih, jadrnica med tekmovanjem ne sme oddajati radijskih signalov niti sprejemati nobenih radijskih sporočil, ki niso dosegljiva vsem jadrnicam. Ta omejitev velja tudi za mobilne telefone.
- 22. NAGRADE**
- Nagrajene bodo prve tri jadrnice v posameznem razredu.
- 23. ODKLONITEV ODGOVORNOSTI**
- Tekmovalci v celoti sodelujejo na lastno odgovornost. Glej pravilo 4, Odločitev za tekmovanje. Organizator ne prevzema nobene odgovornosti za materialno škodo ali telesne poškodbe ali smrt, ki bi nastali v kakršnikoli zvezi z regato, bodisi pred regato, med njo ali po regati.
- 24. ZAVAROVANJE**
- Vsaka sodelujoča jadrnica mora biti obvezno zavarovana za odgovornost do tretjih. Potrdilo o zavarovanju mora biti na vpogled pri prijavi.
- 18. REPLACEMENT OF CREW OR EQUIPMENT**
- 18.1. Substitution of competitors will not be allowed without prior written approval of the race committee.
- 18.2. Substitution of damaged or lost equipment will not be allowed unless authorized by the race committee. Requests for substitution shall be made to the committee at the first reasonable opportunity.
- 19. EQUIPMENT AND MEASUREMENT CHECKS**
- A boat or equipment may be inspected at any time for compliance with the class rules and sailing instructions. On the water, a boat can be instructed by a measurer or race committee equipment inspector to proceed immediately to a designated area for inspection.
- 20. HAUL-OUT RESTRICTIONS**
- Boats shall not be hauled out during the regatta except with and according to the terms of prior written permission of the race committee.
- 21. RADIO COMMUNICATION**
- Except in an emergency, a boat shall neither make radio transmissions while racing nor receive radio communications not available to all boats. This restriction also applies to mobile telephones.
- 22. PRIZES**
- Prizes will be awarded to first three boats overall in each class.
- 23. DISCLAIMER OF LIABILITY**
- Competitors participate in the regatta entirely at their own risk. See rule 4, Decision to Race. The Organizing Authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.
- 24. INSURANCE**
- Each participating boat shall be insured with valid third-party liability. Proof of insurance shall be provided upon registration.

**Dodatek / Attachment: A:**

Starting order:

SeaScape 18:           Start – 1 – 2 – 1 – Finish



**Dodatek / Attachment: B: PENALTY POINTS**

**Penalty points for failure to comply with SeaScape 18 Class Rules.**

This document explains how penalties will be assessed and gives general guidance on the appropriate penalty. When the protest committee has good reasons to do so, it may apply a different penalty.

Penalties will be divided into 3 levels as shown in the following table:

<b>Level</b>	<b>Class Rule</b>	<b>Penalty</b>
Level A - Minor	C.5.1 (1) – Bucket 9L with min. 2m rope 4mm C.5.1 (2) – Hand water Bailer C.5.1 (3) – Sponge C.5.1 (5) – Paddle with min. length of 150cm C.10.3 – Without a Sail Number	1 point
Level B - Technical	C.1.2 (d) – A-Frame shall not be adjustable while racing C.2.2 – Crew Positioning C.8.2 – Keel Position and Pin C.8.3 – Rudder Position C.9.6 – Bowsprit Position	2 points
Level C - Safety	C.3. – Personal Equipment (Life Jackets) C.5.1 (4) – Anchor 4kg with 2m of chain and 30m of line 8mm	5 points

**Point Penalties - to be applied without a hearing;**

When boat breaks Class Rules, she should receive a points penalty. If a competitor requests a hearing after a points penalty has been imposed, the protest committee may decide (in the hearing) to give a greater penalty.